

DAS BLAUE EINHORN • gesänge aus der nacht

KLÄNGE AUS EUROPA u. den beiden AMERIKAS in französisch, jiddisch, spanisch, deutsch, romani, englisch u. a. Zigeunersprachen

DAS BLAUE EINHORN
singt und spielt



gesänge aus der nacht

es ist ein kleines tier
wie ein böckchen
friedlich
ist es und ganz sanft
doch der JÄGER
kann ihm nicht nahe kommen
weil es gar so stark ist:
doch sitzt eine JUNGFRAU
IN se inem weg
es singt ES
ihr in den SCHOSS,
und sie streichelt das tier
und FÜHRT ES IN IHREN PALAST

Seite 1
Iperotikos
alter trad. griechischer Gesang

Canto de meditacion
(Meditationsgesang)
Teil der „Missa Campesina“ (Bauernmesse) aus Solentiname (Nicaragua) - inspiriert durch Ernesto Cardenal
„Vor Beginn des Tages bringen uns die Vögel des Berges ihre Lieder... wie sie singen wir DIR heute, dich bittend, uns zu einen in Kraft und Liebe, weil Du ein Rebell warst, kämpfend Tag u. Nacht gegen die Ungerechtigkeit...“

Frankosyniani
(synisches Mädchen)
stück im Rembetiko-stil, dem „Blues“ der griechischen Großstädte
Baj mir bistu schejn
(Bei mir bist du schön)
entstanden irgendwo in Amerika (New York?) als eine Melodie des jiddischen Musiktheaters Anfang des Jahrhunderts, später auch oft gespielt von Sinti- (Zigeuner-)Kapellen

Di alte Kasche (die alte Frage) trad. jiddisch, Osteuropa

Sluschaj (Horch...)
trad. jiddisch, Rußland
„Horch - wer ist da? - Ich doch, armer Wächter... Ich durchstreife die Nacht. Der Schlaf bricht mir die Knochen - bin ich denn von Eisen gemacht? Die feinen Leute liegen in den Betten und vergrüßen sich - nur ich bin einer allein, mein Kissen ist ein Stein. Horch...“
Sometimes I feel like a motherless child - trad. afroamerikan. Lied, fast ein Spiritual
sister moon (Schwester Mond) nach Sting, deutscher Text: Paul Hoorn

Seite 2
Merav, dale merav
(Ich sterbe, Mutter, ich sterbe) - leben würde ich als dein Sohn im hellen Licht - aber ich habe es nicht gefunden...“

Maljarkiza „Maljarkiza ging durch den Wald, ihr folgte Paschka, er war nicht fröhlich. Du, laß uns lachen! Dunkle Nacht, gib uns deine Kraft...“
↳ 2 russische Roma-(Zigeuner-)Lieder, gesungen in Romani
Bulgar. Zigeunerlied

strange weather
(seltsames Wetter)
M.: Tom Waits, T.: Kathleen Brennan
deutscher Text: Paul Hoorn



O Moon of Alabama
(aus der Oper „Aufstieg und Fall der Stadt Mahagonny“ von B. Brecht u. K. Weill)

Venez donc Voir (kommt und schaut)



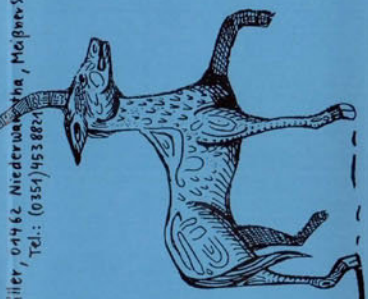
Chanson von Boris Vian, deutsch: Paul Hoorn

Wie meine letzte Strophe wird
M.: Paul Hoorn, T.: Jürgen Rennert

Das blaue Einhorn
(unicornio azul)
Lied von Silvio Rodriguez, Cuba
deutscher Text: Paul Hoorn



Kontaktadresse: C. Müller, 041462 Niederwiesa, Magburger Str. 43, Tel.: (0351) 953682



Christoph Bellmann, Baß
Dietrich Zöllner, Geige, Git.
Andreas Zöllner, Gitarre
Paul Hoorn, Akk., Trp.
alle: Gesang

eingespielt und produziert im Zöllner-Studio Dresden, Vertrieb u. Versand über: OFFENES ÖHR, Karsten Brieschneider, 01097 Dresden Hechtstr. 41 Tel. (0351) 2844803